



Independent observer  
of the Global Fund

## The Francophone edition

Dear subscribers,

Some of you may not know that we publish a French-language version of the GFO, the Observateur du Fonds Mondial (OFM). This is only possible thanks to the kind support of L'Initiative/Expertise France. One of their reasons for supporting a Francophone newsletter was the need to make more information accessible to the huge numbers of French-speaking colleagues, practitioners, civil society and other stakeholders and beneficiaries who might otherwise not be able to read the English-language GFO. And we must also remember that for many readers, both in English and French, those two languages are not their first or mother tongue but sometimes not even their second language! So it is more than appropriate that we do our best to mitigate the focus on English – and it's a pity that the Global Fund itself doesn't make more of an effort with French translation, as Article 8, [The place of French in the Global Fund ecosystem](#), reiterates, echoing earlier GFO articles on the same subject.

Unfortunately, we cannot do the same for Spanish and Portuguese speakers...

We always aim to bring you many OFM articles translated from French into English; at least one or two per edition and sometimes more. But for this GFO issue, with the exception of Article 2 on the [future of Global Health Initiatives processes](#)

, the remaining seven articles are all translated from the OFM.

The idea behind the OFM and L'Initiative's support of it is not just to provide articles in French but to expand the provision of original specially-commissioned articles covering topics of direct relevance to West and Central Africa (WCA). Three of these regionally-focused articles are on malaria activism in Cameroon ([Interview with Joseph Wato](#)), on [Burkina Faso](#), a new country subject to the Challenging Operating Environments Policy and its recent placement under the Additional Safeguards Policy, and on domestic financing for health as it relates to WCA ([Africa is sick of its health system](#)).

We also discuss [gender](#), the [social causes of disease](#), and [climate change and its implications for malaria](#).

We hope you enjoy this rich and diverse issue of GFO.

If you enjoy the GFO and find it relevant to your work, please encourage your colleagues to colleagues to [subscribe!](#)

Don't forget: if you are aware of an interesting development relevant to disease programmes or health systems and that you feel is worthy of global discussion, do let me know together with the name of a person prepared to write about this. Suggestions and comments can be sent to us, Ida Hakizinka or Arlette Campbell White in English, French or Spanish at [ida.hakizinka@aidspan.org](mailto:ida.hakizinka@aidspan.org) or [acampbell.white@aidspan.org](mailto:acampbell.white@aidspan.org).

The Aidspace Editorial Team

[Read More](#)

---